



## Arbolitos para los Patios de Miami-Dade

**John McLaughlin, Carlos Balerdi y Marguerite Beckford<sup>1,2</sup>**

La tendencia actual hacia la existencia de patios reducidos señala la necesidad para ajustar las formas en que usamos los jardines en nuestros patios. En el caso de plantas ornamentales y vegetales esto podría significar un mayor uso de canteros elevados (e.g., usando el método Francés intensivo o el de pies cuadrados para vegetales), varios tipos de recipientes y macetas decorativas de barro u otros materiales. Estos últimos son especialmente útiles para el cultivo de plantas perennes. Cuando de arbustos y árboles se trata, hay que tener mayor cuidado con las especies seleccionadas y en los sitios donde serán plantadas. Una planta que puede parecer la selección ideal cuando visitamos un vivero podría crecer rápidamente y sobrepasar la capacidad del patio pequeño o aun convertirse en una responsabilidad muy costosa. Una solución consiste en seleccionar aquellos arbustos y árboles pequeños (incluyendo a frutales) que pueden crecer en macetas grandes; esta es una opción especialmente adecuada para casas con patios grandes. En realidad, debido a la naturaleza alcalina de la mayoría de los suelos de Miami-Dade esta es una alternativa útil para plantas como las camelias y magnolias enanas (e.g., 'Little Gem') independientemente del tamaño del patio.

Sin embargo es posible incluir árboles permanentemente en sus patios interiores aun cuando exista un espacio limitado para los mismos. Existen muchos tipos de árboles que pueden sembrarse de manera segura en un patio pequeño y proporcionar sombra, valor estético o ambos. Además existe un número de arbustos, tales como la adelfa y el *Hibiscus*, disponibles en forma estándar (usualmente injertadas y cultivadas con un tronco sencillo de 5 pies que pueden sustituir a árboles pequeños. Algunas de las plantas mencionadas en este artículo tienen tendencia a desarrollar troncos múltiples y a crecer en forma arbustiva o ramificada por lo que requerirán una poda periódicamente para desarrollar una estructura similar a la de un árbol. Todos los árboles citados en esta publicación varían en altura de 8-20 pies; algunos pueden crecer más pero se pueden mantener en este rango.

---

<sup>1</sup>Servicio de Extensión, UF-IFAS/Miami-Dade County, 18710 SW 288 St., Homestead, FL 33030

<sup>2</sup> Traducido al español por Rubén Regalado y Carlos Balerdi.

Haga una selección inteligente valorando cualquier efecto sobre el patio que su elección tendrá en el futuro. La sombra proporcionada por un árbol de copa abierta puede ser mínima mientras que la de un árbol pequeño con una copa densa podría sombrear el césped y provocar su debilitamiento o afectar un cantero elevado que se ha establecido como un jardín de vegetales. Considere también los requerimientos de agua y el drenaje del suelo; si el árbolito no tolera las sequías, ¿está situado en un área que puede regarse fácilmente? ¿Puede situar el árbolito en una sección de su patio donde otras plantas tienen necesidades hídricas similares? ¿Fluye el agua libremente después de las lluvias? Muchos árboles no sobreviven si el suelo está inundado por más de 24 horas.

Al seleccionar un árbolito, use los tamaños presentados en el Cuadro 1 como guía para determinar cuáles son adecuados al espacio disponible; a groso modo, asuma que la extensión de la copa del árbolito será al menos igual a la mitad de su altura. Ud. puede después revisar cuáles características son importantes en su caso: sombra para el patio, follaje atractivo, flores vistosas, frutos comestibles o facilidad de mantenimiento. Este consciente que algunos árbolitos pueden no adaptarse a su situación particular: pueden tener una mayor tendencia a que se le caigan las hojas, producir frutos que potencialmente causen suciedad o tener espinas, hojas o semillas venenosas, etc. Después de escribir una lista con los árbolitos que poseen las características deseables, Ud. puede entonces determinar cuál se adapta mejor a los sitios de su patio. El árbolito debe sembrarse separado 6-15' de la base de edificios, patios, servicios públicos soterrados y desagües en dependencia de su tamaño final. Existe información sobre cómo seleccionar y establecer los árboles en los patios: visite su oficina local del Servicio de Extensión o la página web (<http://hort.ifas.ufl.edu/woody/planting/index.htm>).

En general una vez que el árbolito esté establecido no será necesario aplicar fertilizantes a menos que se indique en las notas a pie de página. Los fertilizantes nitrogenados pueden reducir la floración de árbolitos sembrados para este propósito, especialmente en aquellos que crecen naturalmente en suelos pobres e infértiles. La floración de árbolitos al final del invierno y durante la primavera es frecuentemente más intensa si se someten a un período prolongado de sequía por lo que es mejor no regarlos durante toda la estación de seca.

El resto de esta circular proporcionará una lista de los árbolito que Ud. podría considerar para un patio pequeño en Miami-Dade. El Cuadro 1 proporciona las características básicas de cada planta seleccionada, con comentarios adicionales en las notas a pie de página que lo siguen. Algunos árbolitos son muy comunes y ampliamente disponibles mientras que otros probablemente estarán disponibles sólo en viveros especializados (e.g., de árboles con flores, frutales, plantas nativas de Florida). Las ventas y subastas de las sociedades botánicas constituyen una buena fuente para muchos de los árbolitos menos comunes. Para los que tengan más paciencia, las semillas frecuentemente están disponibles, ya sea comercialmente o a través de grupos que las intercambian.

Amigos y vecinos pueden suministrar estacas. En el Cuadro 1 se ofrece información que indica los métodos de propagación comúnmente usado para cada planta listada.

El término “local” se encontrará bajo algunas de las alturas de arbolitos que (a) crecen normalmente hasta una altura mayor pero que pueden mantenerse en el tamaño mostrado, (b) crecen a mayor altura pero la mostrada es la máxima que se alcanza en Miami-Dade. Si Ud. tiene dudas acerca del nombre científico de un arbolito use el cuadro 2 al final de la publicación, donde también encontrará una lista de nombres comunes.

**Agradecimientos.** Expresamos nuestra gratitud al Dr. Derek Burch por su diligente revisión del manuscrito y sus sugerencias constructivas para mejorarlo. Dolores Fugina (Bloomin’ Good Nursery) proporcionó información muy valiosa sobre arbolitos productores de flores.

Clave para los caracteres en el cuadro

- 1- Fruto comestible o decorativo
- 2- Proporciona alguna sombra
- 3- Forma: copa atractiva, ramificación inusual, corteza colorida o con patrones llamativos
- 4a - Las flores proporcionan valor estético, 4b- Las flores tienen fragancia
- 5- Follaje con colores llamativos, forma y superficie con textura llamativa

P- Hoja perenne; (P)- hoja perenne nominal pero algunas hojas se pueden caer en respuesta a la sequía o al frío  
 C- Hoja caduca; (C)- Pierde las hojas por un breve período, frecuentemente antes de la floración

Propagación:

S- Semilla; E/A- estacas, acodos o ambos; I- injertos. Si se indica más de un método, aquellos entre paréntesis son los menos usados.

### Cuadro 1. Selección de Arbolitos para los Patios de Miami-Dade

Nombre Científico (Nombre Común en inglés y español)	Tamaño (Crecimiento)	Condiciones	Caracteres (vea la clave)	Comentarios [Letras en paréntesis () se refieren a las notas a pie de página]
<i>Acacia spp.</i> (Acacia, Sweet Acacia, Pineland Acacia, Cinecord, Aroma Blanca, Paraíso, Algarrobo de Olor, etc.)	10-20’ (Moderado)	Pleno sol, buen drenaje; tolera sequías y salinidad.	3, 4a/b, 5 P S	Sembrada por su follaje atractivo y sus flores fragantes flores amarillas en forma de pompom. (A)
<i>Annona squamosa</i> (Sugar Apple, Anón)	15’ (Moderado)	Pleno sol, el anón se adapta bien a los suelos calcáreos; ambas exhiben poca tolerancia a la salinidad. Mantenga el suelo húmedo durante la fructificación.	1 P (guanab.)	<i>A. squamosa</i> es un árbol pequeño ramificado con poco valor estético. <i>A. muricata</i> es más herguido y más sensible al frío. Ambos se cultivan por frutos de alta
<i>Annona muricata</i> (Soursop, Guanábana)	15-20’ (Moderado)		C (anón)  I (S)	

				calidad. La polinización manual incrementa la fructificación. Protéjalos de los taladradores. <b>(B)</b>
<i>Averrhoa carambola</i> (Carambola, Starfruit, Ciruela China)	10-15' (Moderado)	Pleno sol; sitios protegidos del viento; suelos húmedos durante la fructificación; debe proporcionarse cobertura vegetal. Puede sembrarse en macetas grandes.	1, 2, 4a, 5 P  I	Follaje delicado; flores rosadas pequeñas y atractivas. Sembrada por sus frutos comestibles, conspicuos por sus "costillas." Necesitan micronutrientes para corregir deficiencias en suelos alcalinos. Recoja los frutos cuando pierdan el color verde.
<i>Barringtonia spp.</i> (Tagua, Coco de Mar, Bonete, Birrete)	15-20' [Local] (Moderado)	Sombra parcial a pleno sol en suelos húmedos. Tolera el salitre y el agua salobre.	2, 4a/b, 5 P  S	Floración impresionante. Requiere riego durante el tiempo cálido y seco, especialmente si crece a pleno sol. <b>(C)</b>
<i>Bauhinia spp.</i> (Orchid Trees, Orquídea Silvestre)	10-20' (Moderado-Rápido)	Pleno sol; buen drenaje. Poca tolerancia a la salinidad.	2, 4a/b P  S/E	Flores vistosas, blancas, amarillas o rosadas. Frecuentemente causa suciedad (hojas/frutos) y el tronco es débil. Tendencia a desarrollar deficiencias de K y Fe. <b>(D)</b>
<i>Bixa orellana</i> (Annato, Bija, Achiote)	12-15' (Moderado)	Pleno sol; suelos ácidos, húmedos y ricos en materia orgánica. No tolera las sequías ni la salinidad. Puede sembrarse en macetas.	1, 4a P  S (E/A)	Flores rosadas atractivas que se producen esporádicamente durante el verano y otoño; frutos rojos, hirsutos, de valor ornamental y que son la fuente para la producción de colorantes alimenticios. Tendencia a

				desarrollar problemas nutricionales y susceptible al mildiu.
<b><i>Bolusanthus speciosus</i></b> (Tree Wisteria)	9-18'	Pleno sol; muy adaptable a varios tipos de suelos pero deben tener buen drenaje. Excelente para siembra en macetas grandes en patios.	3, 4a (C)  S	
<b><i>Brugmansia x Candida</i></b> (Angels Trumpet, Campana, Dama o Reina de la Noche)	10-15' (Rápido)	Pleno sol con alguna sombra durante la tarde. Suelos húmedos. No tolera las sequías ni la salinidad.	4a/b P  E/A	Las flores grandes en forma de trompetas que cuelgan hacia abajo son blancas y fragantes. Numerosos cultivares. Venenosas. (E)
<b><i>Brunfelsia lactea</i></b> (Candelaria, Alelí Falso, Galán de Noche, Jasmín del Monte)	10-20' (Lento a moderado)	Un poco de sol en la mañana y sombra parcial (luz brillante) el resto del día; suelos ricos pero con buen drenaje.	4a/b, 5 P  S. E/A	Un arbusto mayor y relacionado con la Dama de la Noche. Hojas verdes correosas y flores muy fragantes en forma de trompeta y de color blanco a crema.
<b><i>Brya ebenus</i></b> (Jamaica Raintree, Granadillo, Ebano de las Antillas)	20' [Local]	Pleno sol; se adapta bien a muchos suelos pero requiere buen drenaje.	3, 4a P  S	Arbol abierto de hojas pequeñas; produce muchas flores anaranjadas después de fuertes lluvias. (F)
<b><i>Byrsonima lucida</i></b> (Locustberry, Palo de Doncella, Peralejo)	15-20' (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje.	2, 4a/b, 5 P  S	Una planta muy atractiva, nativa de Florida y resistente a las sequías. (G)
<b><i>Caesalpinia spp.</i></b> (Dwarf Poinciana, Flamboyán Enano, Guacamaya, Mate de Costa, Tabachín, etc.)	10-15' (Moderado a rápido)	Pleno sol; bien adaptado a suelos pobres	3, 4a/b, 5 P  S E/A	Un grupo de árboles mayormente pequeños o arbustos con un follaje en forma de encaje, muy atractivo, y con flores muy vistosas. (H)

<i>Callistemon spp.</i> (Bottlebrush Tree, Escobillón Rojo)	15-20' (Moderado)	Pleno sol. Florece mejor si el suelo se mantiene húmedo. Buen drenaje	3, 4a P S, E/A	Muchas especies y cultivares; tanto pequeños arbolitos como arbustos. <b>(I)</b>
<i>Cananga odorata cv 'Fruticosa'</i> (Ylang-ylang Tree, Ilang Ilang)	8-10' (Moderado)	Pleno sol; suelo húmedo para una floración extendida. Este cultivar se puede sembrar en una maceta grande	4a/b P  E/A	Arbol muy apreciado por la intensa fragancia de sus flores. 'Fruticosa' es una selección enana. <b>(J)</b>
<i>Canella winterana</i> (Cinnamon Bark, Cúrbana, Malambo)	20' [Local]  (Lento)	Pleno sol; adaptada a una amplia variedad de suelos; el sitio debe tener buen drenaje	1, 3, 4a P  S	Un árbol con flores, vistosas, nativo de Florida y tolerante a la sequía. Las flores rojas-púrpura aparecen a mediados del verano. Puede alcanzar 25-30' de altura.
<i>Capparis cynophallophora</i> (Jamaican Caper, Mostacilla)	10-20' (Lento)	Pleno sol a sombra veteada; buen drenaje. Bien adaptada a suelos calcáreos; tolera tanto la salinidad como las sequías	4a, 5 P  S	Frecuentemente crece como un arbusto pero se puede podar y conformarlo como un árbol pequeño. Nativo de Florida y atractivo. Flores vistosas blancas y rosadas.
<i>Casimiroa edulis</i> (White Sapote, Sapote Blanco)	20' [Local]  (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje. Tolera sequías, pero buena humedad necesaria para fructificación	1 P  E/A (S)	El cultivar 'Dade' es un arbolito ramificado; las hojas son palmeadas y compuestas; flores insignificantes; fruto similar a una manzana con una pulpa suave dulce y cremosa. <b>(K)</b>
<i>Cassia afrofistula</i> (Dwarf Golden Shower, Caña Fístula)	15-20'	Buen drenaje; tolera las sequías	2,4a P  S	Período de floración largo. Flores amarilla-doradas. Frecuentemente forma troncos múltiples. <b>(L)</b>
<i>Citharexylum fruticosum</i> (Fiddlewood, Guayo Blanco, Canilla de Venado)	15-20' (Lento)	Pleno sol. Cualquier suelo con buen drenaje	2, 4b, 5 P  S	Atractivo árbol nativo con hojas verde brillante y grupos de pequeñas y fragantes flores blancas. Necesita



				poda para desarrollar un tronco principal.
<i>Clerodendrum minahassae</i> (Tube Tree, Fairchild's Clerodendrum, Clerodendro de Fairchild, Escambrón)	18-20' (Rápido)	Pleno sol, pero algo de sombra en la tarde durante el verano. Buen drenaje. Apropiado para macetas	1, 2, 4a (P)  S E/A	Follaje grande y grueso; atractivas flores tubulares blancas; se caen las hojas durante el invierno. (M)
<i>Cnidoscolus chayamansa</i> (Tree Spinach, Chaya)	12-18' (Rápido)	Pleno sol a sombra parcial. No necesita un suelo particular pero requiere buen drenaje	3, 4a, 5  E/A	Un arbusto de estructura abierta que puede crecer como árbol. Grupos atractivos de flores blancas. Se cultiva por sus hojas comestibles. (N)
<i>Cordia lutea</i> (Yellow Geiger Tree, Vomitel, Ateje, Cutiperi, Arbol Geiger)	15' (Moderado)	Sitio abierto a pleno sol; buen drenaje. Tolera las sequías.	3, 4a/b P  S(E/A)	Flores amarillas en forma de trompeta y fragantes brotan todo el año. Para obtener una estructura de árbol siémbrelos a partir de semillas. (O)
<i>Dais cotinifolia</i> (Pompom Tree)	10-15' (Rápido)	Pleno sol; suelos húmedos pero no pesados.	3, 4a (C)  S	Un árbol excepcional por la presencia de grupos de flores pequeñas, rosadas y tubulares que forman "bolas" o "pompones." El follaje, de color azul-verdoso, y la corteza rojiza son también atractivas. (P)
<i>Eriobotrya japonica</i> (Loquat, Níspero Japonés)	15-20' (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje. Tolera las sequías.	1, 4b, 5 P  SE/A	Un árbol atractivo que florece en invierno, flores fragantes y frutos comestibles. (Q)
<i>Eugenia spp.</i> (Stoppers, Cereza de Cayena, muchas especies)	15-20' (Lento a moderado)	Sombra parcial hasta a pleno sol; cualquier suelo con buen drenaje. Tolerante a las sequías.	1, 3, 5 P  S E/A	Muy útil para proporcionar sombra donde el espacio esté limitado. El follaje nuevo frecuentemente tiene un tinte rojo. Los frutos atraen a las aves. (R)

<i>Eugenia brasillensis</i> (Grumichama, Yerba de la Niña)	15-20' (Lento)	Pleno sol a sombra ligera; suelos ricos y húmedos. No tolera la salinidad ni las sequías. Puede crecer en una maceta grande	1, 4a/b, 5 P  S (E/A)	Un arbolito atractivo de corta vida pero con una floración muy vistosa seguida rápidamente por la producción de frutos jugosos parecidos a la uvas. Tendencia a las deficiencias nutricionales. (S)
<i>Euphorbia leucocephala</i> (Little White Christmas Tree, Flor de Pascua, Pascuita)	8-10' (Rápido)	Pleno sol; cualquier suelo con buen drenaje. No permita que el suelo se seque completamente.	4a/b P  E/A	Usualmente crece como un arbusto pero puede podarse para obtener estructura de árbol. Se cubre de flores (brácteas en realidad) blancas, fragantes y vistosas durante el invierno, pódela después de la floración.
<i>Euphorbia punicea</i> (Jamaican Pinsettia, Jasmín del Pinar, Flor de Pascua)	10-15'' (Moderado)	Pleno sol; bien adaptada a suelos secos infértiles. Tolerante a la sequía y salinidad.	3, 4a P  E/A	Apariencia variable; seleccione los especímenes con brácteas vistosas, brillantes. Pódela para obtener una estructura de árbol. Savia blanca irritante. (T)
<i>Fagraea ceilanica</i> (Fagraea)	15-20' [Local]  (Moderado)	Pleno sol a sombra parcial; crece bien en suelos pobres con buen drenaje. Tolerante a la sequía y salinidad.	2, 4a/b, 5 P  S E/A	Un arbusto grande, ramificado que debe podarse cuidadosamente para asemejarse a un árbol. Las hojas son gruesas, amplias, brillantes y correosas. Las flores en forma de embudo largo tienen una fragancia ligera y abren durante todo el año en la noche. Tendencia a desarrollar raíces adventicias.
<i>Filicium decipiens</i> (Fern Leaf Tree, Filicium)	20' [Local]	Pleno sol a sombra parcial. Prefiere los suelos húmedos pero	2, 3, 5 P	Un arbolito pequeño de sombra que está



	(Moderado)	desarrolla alguna tolerancia a las sequías cuando se establece	S	aumentando en popularidad y se puede mantener a 20'. Copa densa y redondeada, follaje correoso semejante a los helechos. Raíces no invasivas.
<i>Guaiacum sanctum</i> (Lignum Vitae, Guayacancillo)	15' (Lento)	Pleno sol; se adapta bien a los suelos calcáreos. Muy tolerante a la salinidad y sequías	1, 3, 4a P  S	Las grupos de flores vistosas de color azul convierten a este nativo del sur de Florida en una especie muy codiciada. (U)
<i>Gustavia augusta</i> (Gustavia)	20' [Local]  (Lento)	Sombra parcial. Para obtener crecimiento óptimo, provea un suelo profundo, enriquecido y húmedo. Limitada tolerancia a la sequía.	2, 4a/b, 5	Un árbol erecto cuyas ramas crecen cerca del suelo. Pódelo para conformarlo. Hojas grandes en forma de paleta; flores cerosas, rosadas y de una dulce fragancia. (V)
<i>Gymnanthes lucida</i> (Crabwood, Yaití)	20' [Local]  (Lento)	Pleno sol; buen drenaje. Tolerante a la sequía.	2, 5 P  S	Arbol de sombra nativo del sur de Florida; no requiere muchos cuidados ni causa problemas. El follaje nuevo tiene un tinte rojizo.
<i>Haematoxylum campechianum</i> (Logwood, Campechy, Campeche, Palo Negro, Tinto)	15-20' (Rápido)	Pleno sol. Buen drenaje, prefiere un suelo húmedo pero tolerará alguna sequía.	2, 3, 4b, 5 P  S	El follaje nuevo tiene un tinte rojizo; flores amarillas, pequeñas y fragantes; al pasar el tiempo desarrolla un atractivo tronco lleno de nudos; espinoso. Considerado una peste en Islas Caribeñas y del Pacífico.
<i>Hamelia cuprea</i> (Bahamas Firebrush, Ponasí, Chacloco)	15-20' (Moderado a rápido)	Pleno sol/sombra parcial. Cualquier suelo con buen drenaje; tolerante a la sequía y salinidad; responde bien a las	2, 4a, 5 P  S E/A	Puede podarse para obtener un arbolito de copa redonda. Flores atractivas en forma de campana y de color amarillo-

		aplicaciones de fertilizantes y riego		anaranjado con manchas alargadas naranja oscuro. Poda frecuente reducirá la floración. <b>(W)</b>
<i>Ixora finlaysonia</i> (White Santan, Nevado, Bola de Nieves, Bouquet de Novia, Ixora)	15' (Lento-moderado)	Sombra parcial; suelo ácido, enriquecido y húmedo; no tolera la salinidad.	4a/b, 5 P  E/A (S)	Flores fragantes de color blanco crema y follaje brillante. En suelos calcáreos, corrija las deficiencias nutricionales. <b>(X)</b>
<i>Jacaranda jasminoides</i> (Maroon Jacaranda, Jacaranda)	12' (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje	4a, 5 P  I	Mejor adaptada al sur de Florida que la jacaranda azul (más común); mayor follaje y no tan correoso; flores púrpura oscuro que se producen intermitentemente durante todo el año. Use sólo árboles injertados.
<i>Jacquinia keyensis</i> (Joewood, Espuela de Caballero, Barbasco, Manajucillo, Hueso)	15' (Lento)	Pleno sol a sombra parcial. Crece bien en suelos calcáreos. Tolera las sequías y alta salinidad.	1, 4b P  S	Nativo del sur de Florida. Crece lento. Grupos de flores pequeñas, fragantes de color crema; frutos rojos atractivos. Poco utilizado; excelente para los sitios costeros. Todas las partes son venenosas.
<i>Jatropha integerrima</i> (Peregrina, Jatrofa)	10-15' (Moderado)	Pleno sol; bien adaptado a suelos pobres; tolerante a sequías. Un buen arbolito para sembrar en macetas en un patio soleado.	4a P  E/A	Grupos de flores rojas se producen todo el año. Pódelo para mantener la forma de árbol. Las escamas y ácaros son plagas ocasionales. Venenoso; savia provoca irritación de la piel.
<i>Krugiodendron ferreum</i> (Black Ironwood, Palo Santo, Carey de Costa, Bariaco)	20-25' (Lento)	Pleno sol a sombra parcial; buen drenaje. Tolerante a sequías.	2, 3 P  S	La densa copa de este árbol nativo del sur de Florida proporciona buena sombra.

<p><i>Lagerstroemia indica</i> (Crepe Myrtle, Arbol de Júpiter, Astromelia)</p>	<p>10-15' (Moderado)</p>	<p>Pleno sol; buen drenaje. Tolerante a sequías.</p>	<p>3, 4a, 5 C  E/A S</p>	<p>Un favorito del sur debido a sus vistosas flores de muchos colores: blancas, rosadas, rojas, lilas y púrpuras. (Y)</p>
<p><i>Lawsonia inermis</i> (Henna, Migonette, Alheña, Resedán, Resedá Francés)</p>	<p>6-12' (Moderado)</p>	<p>Pleno sol; suelos arenosos con buen drenaje. Tolera las sequías después de establecido. Responde bien a las aplicaciones de fertilizante.</p>	<p>4b, 5</p>	<p>Arbusto con numerosas ramas pero que puede podarse como un árbol. Grupos piramidales de flores blancas con una fuerte y duradera fragancia. Las hojas proporcionan un colorante naranja. Los árboles viejos son frecuentemente espinosos.</p>
<p><i>Malpighia glabra</i> (Barbados Cherry, Acerola, Cereza del País)</p>	<p>12' (Moderado-rápido)</p>	<p>Pleno sol; suelo no arenoso con buen drenaje. Buena tolerancia a la salinidad y tolerante a la sequía después de establecido. Puede crecer en macetas.</p>	<p>1, 4a P  E/A (S)</p>	<p>Arbusto que se puede podar como un árbol; flores rosadas atractivas durante la primavera y verano seguido por frutos similares a las cerezas que son subácidos y con alto contenido de vitamina C. Raíces con tendencia a sufrir daños por nemátodos.</p>
<p><i>Mangifera indica</i> (Mango, Mangó)</p>	<p>8-12' [Local]  (Moderado)</p>	<p>Pleno sol; evite que el suelo se seque cuando tiene frutos; requiere aplicaciones regulares de fertilizante y microelementos. Pobre tolerancia a la salinidad.</p>	<p>1, 2 P  I(S)</p>	<p>Cultivares pequeños están disponibles para la siembra en pequeños jardines y macetas; pódolo para obtener una estructura compacta. Puede necesitar la aplicación de pesticidas para controlar plagas de insectos y enfermedades provocadas por</p>

				hongos. (Z)
<i>Michelia champaca</i> (Champaca, Marañón de la Maestra)	20-25' [Local]  (Moderado)	Pleno sol a sombra parcial; suelo rico, húmedo pero con buen drenaje. Tolerancia limitada a la sequía después de establecido.	4a/b, 5 P  S I	Sembrado principalmente por la exquisita fragancia de sus flores amarillas grandes. (AA)
<i>Morinda citrifolia</i> (Indian Mulberry, Noni)  (vea la nota a pie de página BB acerca del árbol relacionado <i>Casasia clusifolia</i> )	10-20' (Moderado)	Pleno sol es preferible, puede tener sombra parcial. Buen drenaje; bien adaptado a suelos rocosos. Muy tolerante a las sequías y a la alta salinidad.	1, 2 P  S I	Una buena opción para las propiedades frente al mar con suelos rocosos. Muy susceptible al daño de los nemátodos del suelo, especialmente en suelos arenosos. (BB)
<i>Moringa oleifera</i> (Horseraddish Tree, Palo Geringa. Resedá, Palo Jeringa, Paraíso Francés)	20' [Local]  (Rápido)	Pleno sol; cualquier suelo con buen drenaje. Muy tolerante a las sequías después de establecido; carece de tolerancia a la salinidad.	1, 2, 4a/b (P)  S E/A	Un árbol de rápido crecimiento con flores blancas, atractivas y fragantes. Hojas, vainas y raíces comestibles. Susceptible a daños causados por tormentas. (CC)
<i>Myrcianthes fragrans</i> (Simpson Stopper, Guayabacón, Guayabillo, Pimienta, Pimientilla)	12-15'	Pleno sol a sombra parcial; suelos ricos, húmedos pero no tolera la inundación. No tolera sequías ni salinidad.	1, 2, 3, 4a P  S	Un árbol nativo excepcional; flores blancas fragantes y atractivos frutos naranja que atraen a las aves. (R)
<i>Myrciaria cauliflora</i> (Jaboticaba)	12-15' (Lento)	Pleno sol; suelos ricos, húmedos, pero no tolera la inundación. No tolera sequías ni salinidad.	1, 3, 4a P  S	Después de 6-10 años produce varias cosechas de un fruto similar a la uva y de gran calidad. Atractiva corteza que se descascara y floración inusual (cauliflora). (DD)
<i>Norhonia emarginata</i> (Madagascar Olive, Olivo de Madagascar)	15'' (Moderado)	Pleno sol; cualquier suelo con buen drenaje; muy tolerante a las sequías y a la salinidad.	1, 2, 3 P  S	Un arbolito muy bonito con una copa densa formado por hojas correosas, muy apropiado para la cercanía del mar, evite los sitios donde la caída de los frutos

				represente una molestia.
<i>Nolina recurvata</i> (Ponytail Palm, Nolina)	15' (Lento)	Pleno sol; suelo arenoso con buen drenaje.	3, 5 P  S	Relacionada con las yucas ornamentales o palmillas. Forma llamativa con tronco semejante a un vaso o copa; corteza suberosa y hojas fibrosas que parecen plumas delgadas. Muy susceptible a la pudrición de las raíces en los suelos húmedos.
<i>Ochrosia elliptica</i> (Ochrosia, Kopsia)	15' (Moderado)	Pleno sol; cualquier suelo con buen drenaje; muy tolerante a la salinidad; buena tolerancia a la sequía.	2, 4a/b (P)  S	Una planta arbustiva erecta; adquiere una estructura de árbol con el tiempo. Espirales de hojas correosas gruesas; flores pequeñas de color crema; los frutos similares a ciruelas brotan en pares y son venenosos. Excelente para sitios costeros; potencialmente invasiva. (EE)
<i>Oncoba spinosa</i> (Fried Egg Tree, Spiny Oncoba, Oncoba)	15' (Moderado)	Pleno sol; se adapta a los suelos pobres y tolerante a la sequía después de establecido	2, 4a/b (P)  S	Sembrado por las atractivas y fragantes flores blancas de 2-3"; hojas verde oscuro y espinas prominentes de 2". (FF)
<i>Pimenta dioca</i> (Allspice, Pimienta Blanca, Pimienta)	20' [Local]  (Lento)	Pleno sol; buen drenaje; adaptado a suelos calcáreos; tolerante a las sequías; no tolera la salinidad.	1, 3, 5 P  S	Arbol pequeño, erecto y atractivo con raíces no invasivas, hojas duras y aromáticas, frutos comestibles y corteza que se exfolia.
<i>Pithecellobium keyense</i> (Blackbead, Aroma, Taamarindo Silvestre)	15-20' (Lento-moderado)	Pleno sol; cualquier suelo con buen drenaje; tolera salinidad y sequía.	1, 2, 4a P  S	Arbol ramificado con múltiples troncos; produce flores blancas-rosadas similares a

				las de la mimosa al final del invierno y principios de la primavera. <b>(GG)</b>
<i>Plumeria</i> spp. (Frangipani, Alelí Cimarrón, Lirio de Costa, Plumeria)	12-20' (Lento-moderado)	Pleno sol; buen drenaje; tolera salinidad y sequía; responde bien a las aplicaciones regulares de fertilizante y al riego. Se adapta bien a las macetas.	3, 4a/b, 5 P/C  E/A	Arbolitos con copa ramificada formada por ramas suaves, succulentas, gruesas y de color gris verdoso y hojas grandes y gruesas. Sembrado por las flores altamente vistosas en forma de embudo y con una fragancia exquisita. <b>(HH)</b>
<i>Poitea carinalis</i> syn. <i>Sabinea carinails</i> (Carib Wood, Campanilla)	15' (Moderado)	Pleno sol; se adapta bien a suelos infértiles rocosos; tolera la sequía	3, 4a, 5 (C)  S	Arbolito pequeño, bonito ideal para los patios más pequeños; gran cantidad de flores rojo brillante en ramas desnudas. <b>(II)</b>
<i>Polyalthia longifolia</i> cv 'Pendula Compact' (Mast Tree, Ashoka, Polyalthia)	20 (Moderado-rápido)	Pleno sol o sombra parcial; crece mejor en suelos ricos y húmedos pero con buen drenaje; riéguelo durante la estación de seca.	1, 3 P  E/A	Arbol vistoso con un tronco grueso y erecto que se mantiene oculto por las largas hojas dirigidas hacia abajo; ideal para sitios estrechos. <b>(JJ)</b>
<i>Portlandia grandiflora</i> (Portlandia, Clarín, Glorias Floridas de Cuba)	10-15' (Lento)	Sombra parcial a pleno sol; suelo húmedo; tolera los suelos calcáreos; puede crecer en macetas.	4a/b, 5 P  E/A	Pódelo para obtener estructura de árbol; follaje brillante atractivo, flores grandes en forma de trompeta, fragantes y de color blanco a violeta. <b>(KK)</b>
<i>Posoqueria latifolia</i> (Needle Flower Tree, Brazilian Oak, Arbol de Jazmín, Clavelina de Río, Cedro Brasileño)	20' (Moderado)	Pleno sol a sombra parcial; suelos ricos; riéguelo durante períodos prolongados de sequía.	1, 4a/b P  E/A	Un arbusto sembrado por sus numerosas fragantes flores blancas que son largas, corola de 7", delgadas y brotan a principios de la primavera.

<i>Psidium guajava</i> (Guava, Guayaba)	10' (Lento)	Pleno sol, suelo con buen drenaje	1, 3, 4a P  S E/A	Arbolito que responde bien a la poda; flores atractivas; fruto comestible. <b>(LL)</b>
<i>Randia formosa</i> (Blackberry Jam Fruit, Gardenia de Brasil)	10' (Lento)	Pleno sol pero la sombra parcial es preferible; suelos ricos húmedos; trátelo como a la gardenia común.	1, 3, 4a/b P  E/A	Pódelo para conformar un arbolito; ramas erectas de color rojizo carmelitoso; flores solitarias fragantes, corola que forma un tubo de 6" con lóbulos formando una estrella; fruto verde claro es dulce y comestible. <b>(MM)</b>
<i>Rothmannia spp.</i> (September Bells, Star of Africa, Gardenia del Cabo)	15-20' (Moderado-rápido)	Pleno sol a sombra parcial; suelos ricos húmedos; trátelo como a la gardenia común.	2, 4a/b, 5 P  S E/A	Arbusto atractivo que crece erecto con un follaje brillante muy vistoso; flores tubulares blancas en forma de campana y fragantes. <b>(NN)</b>
<i>Sapindus saponaria</i> (Wingleaf Soapberry, Jaboncillo)	20' [Local]  (Moderado-rápido)	Pleno sol; se adapta bien a suelos pobres; tolerante a sequías y salinidad.	2, 3 P  S	Un árbol nativo atractivo que con su densa copa proporciona sombra; bien adaptado a los sitios costeros; semillas venenosas. <b>(OO)</b>
<i>Saraca indica</i> (Sorrowless Tree, Ashoka, Saraca)	20' [Local]	Sombra parcial; suelos húmedos, algo ricos y con buen drenaje; no tolera las sequías.	P S  E/A	Arbol compacto con grupos redondeados y conspicuos de flores fragantes de color amarillo-anaranjado que se transforma en escarlata. <b>(PP)</b>
<i>Schottia afra</i> (Hottentot's Bean, Schottia)	18' (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje. Tolerante a sequías.	1, 3, 4a P  S	Un árbol con múltiples troncos y muy ramificado. Ramas atractivas con muchos nudos y flores muy vistosas de color rojo brillante. <b>(QQ)</b>



<i>Senna polyphylla</i> (Desert Cassia, Hediondila, Senna)	9-15' (Lento)	Pleno sol; suelos rocosos pobres; tolera salinidad y sequías.	4a, 5 P  S	Pequeño, tasa de crecimiento pequeña que lo convierte en un arbolito con flores, vistoso e ideal para los jardines más pequeños, soleados y con poca humedad. (RR)
<i>Senna surattensis</i> (Glaucous Cassia, Scrambled Egg Tree, Senna)	15' (Moderado-rápido)	Pleno sol; buen drenaje.	2, 4a P  S (E/A)	Un arbolito de hojas perennes muy común con una copa extendida y conspicuas flores amarillas durante el otoño. (RR)
<i>Sesbania grandiflora</i> (Hummingbird Tree, Gallito, Cresta de Gallo, Sesbania)	15-20' (Rápido)	Pleno sol; suelos ricos con buen drenaje. Alguna tolerancia a la sequía después de establecido pero prefiere los suelos húmedos durante la floración. Soporta inundaciones periódicas.	4a P  S(E/A)	Sembrada por las flores semejantes a arvejas de color escarlata vivo. Pódelo después de la floración para mantener su forma. Susceptible a los daños por tormentas (raíces superficiales y madera suave). Vida corta
<i>Spondias purpurea</i> (Purple or Red Mombin, Ciruela, Jocote, Jobo)	20' (Rápido)	Pleno sol; buen drenaje. Tolerancia a sequías después de establecido.	1, 2, 5  E/A	Sembrados por sus frutos. Follaje atractivo; ramas quebradizas. (SS)
<i>Stemmadenia litoralis</i> (Lecheso, Huevos de Caballo, Cojón de Burro)	10-20' (Moderado)	Sombra parcial a pleno sol; suelos húmedos.	3, 4a/b P  E/A S	Flores tubulares grandes, fragantes, blancas y con pétalos alargados que se sobrelapan. Hojas brillantes, con textura fina y forma elíptica. (TT)
<i>Stenocarpus sinuatus</i> (Firehell Tree, Stenocarpus)	20' [Local]  (Lento-moderado)	Pleno sol; suelos ricos, húmedos, ácidos y con buen drenaje; puede crecer en macetas grandes.	3, 4a, 5 P  E/A S	Extremadamente vistoso con flores insuales rojo brillante; ideal como ornamental para patios y cerca de piscinas ya que se le caen muy pocas hojas. (UU)

<i>Synsepalum dulcificum</i> (Miracle Fruit, Fruto Milagroso)	12-15' (Lento)	Sombra parcial; suelo rico, ácido y húmedo. Crece mejor en una maceta grande.	1, 3 P  S E/A	A pesar de que usualmente crece como un arbusto, esta planta novedosa puede podarse como arbolito. (VV)
<i>Syzygium paniculatum</i> (Australian Brush Cherry, Jambolero)	10-12' (Moderado)	Pleno sol; suelo rico con buen drenaje y preferentemente con un nivel de humedad estable. Apropiado para grandes macetas.	1, 2, 3, 4a, 5 P  E/A S	Un arbusto compacto con un follaje brillante atractivo y vistosas flores de color hueso y esponjosas, frutos rojos comestibles. Resiste bien la poda intensa. (WW)
<i>Tabebuia caraiba</i> syn. <i>T. argentea</i> , <i>T. aurea</i> (Silver Trumpet Tree, Roble Blanco, Trompeta)	20' [Local]  (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje; tolera las sequías; no lo riegue durante el invierno.	3, 4a (C)  S E/A	Sembrado por las numerosas flores amarillo brillante en forma de trompeta que aparecen en la primavera; hojas palmeadas con escalas argenteas; atractiva corteza suberosa. (XX)
<i>Tabebuia chrysotricha</i> (Tabebuia)	20' [Local]  (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje; tolera las sequías; no lo riegue durante el invierno.	3, 4a C  S	Numerosas flores amarillo brillante en forma de trompeta salen de las ramas desnudas durante la primavera. El envés de las hojas palmeadas cubierto de finos pelos amarillos. (XX)
<i>Tabebuia impetiginosa</i> (Tabebuia)	15-20' [Local]  (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje; tolera las sequías.	4a C  S	Grupos compactos de flores vistosas en forma de trompeta, de color rosado/escarlata dispuestas en ramas desnudas durante el invierno e inicio de la primavera; hojas palmeadas que se pierden brevemente. (XX)

<i>Tabebuia heterophylla</i> ( <b>Tabebuia</b> )	20' (Moderado)	Pleno sol; buen drenaje. Alguna tolerancia a las sequías después de establecido.	2, 4a (P)  S	Flores rosado claro a azul aparecen intermitentemente, especialmente durante los meses más húmedos. Pierde algunas hojas durante el frío. <b>(XX)</b>
<i>Tecoma stans</i> ( <b>Yellow Elder, Sauco Amarillo, Roble Amarillo, Vainillo, Trompeta, Tecoma</b> )	15-20' (Rápido)	Pleno sol; no requiere un tipo de suelo específico; tolerante a las sequías.	4a/b, 5 P  S	Pódelo para estimular el desarrollo de una estructura similar a un árbol e impedir un crecimiento desordenado; fragantes flores amarillo brillante especialmente al final del verano. <b>(YY)</b>
<i>Triphasia trifolia</i> ( <b>Limeberry, Lemondichina, Limoncillo, Chinita</b> )	7-9' (Lento)	Pleno sol; buen drenaje. Tolera las sequías, pero responde al riego suplementario.	3, 4a/b P  E/A S	Puede podarse como un árbol; hojas trifoliadas verde oscuro, fragantes flores blancas que preceden a frutos ácidos, pequeños. Susceptible al daño de las raíces por nemátodos. <b>(ZZ)</b>
<i>Uncarina grandidieri</i> ( <b>Uncarina</b> )	10-12' (Lento-moderado)	Pleno sol; buen drenaje, suelo arenoso. Adaptado a suelos rocosos; Muy tolerante a las sequías.	3, 4a (C)  E/A S	Planta suculenta tolerante a las sequías con tronco y ramas gruesas. Hojas grandes lobuladas y atractivas flores amarillas. <b>(AAA)</b>
<i>Wrightia religiosa</i> ( <b>Water Jasmine, Wrightia, Jasmín de Agua</b> )	10-12' (Moderado)	Pleno sol a sombra parcial; suelos ricos, húmedos y con buen drenaje; tolerancia a la sequía limitada. Apropiado para macetas grandes.	3, 4a/b P  E/A (S)	Un arbolito muy apreciado con ramas delgadas dirigidas hacia abajo, hojas pequeñas y numerosas flores blancas, pequeñas y fragante que brotan en los meses más cálidos. Resiste las podas repetidas. <b>(BBB)</b>

<i>Xanthostemon chrysanthus</i> (Golden Penda, Xanthosoma)	20' [Local]  (Lento-moderado)	Pleno sol; suelo rico, húmedo y con buen drenaje.	2, 3, 4a, 5 P  S (E/A)	Un árbol relacionado al bottlebrush que produce una floración espectacular con gran cantidad de flores amarillo brillante. Resiste la poda muy bien. (CCC)
<i>Xylosma congestum</i> (Shiny Xylosma, Hueso Espinoso, Xylosma)	12-15' (Moderado)	Pleno sol a sombra ligera; tolera los suelos rocosos pobres; tolera la sequía pero responde bien al riego. Se adapta bien a macetas.	2, 3, 4a, 5 P  S (E/A)	Puede crecer como un arbolito espinoso que desarrolla un tronco delgado, nudoso y con una copa densa; las hojas verde claro brillante tienen los bordes serrados; las hojas nuevas tienen un tinte rojizo. Flores fragantes. (DDD)
<i>Zanthoxylum coriaceum</i> (Biscayne Prickly Ash, Bayúa, Ayúa)	15-20' (Moderado)	Pleno sol; bien adaptado a los suelos pobres; tolerante a las sequías y a la salinidad.	2, 4a, 5 P  S E/A	Un árbol compacto, erecto y con hojas correosas; atractivos grupos de pequeñas flores amarillas. Espinas agudas rectas en el tronco y ramas. (EEE)

## Notas

- (A) Las **acacias** incluyen a un gran grupo de arbustos y árboles que ocupan un rango diverso de hábitats. Muchos son árboles pequeños y arbustos espinosos que constituyen una opción excelente para un jardín soleado pequeño. *Acacia farnesiana* tiene un follaje plumoso y fragantes flores pequeñas, amarillas y que conforman un pom-pom. Similar en apariencia pero con hojas más pequeñas es *A. pinetorium*, que es endémica del sur de Florida. *Acacia choriophylla* fue introducida naturalmente en el sur Florida y es notable debido a su casi ausencia total de espinas y a un follaje más llamativo que el de las otras dos especies. Las orugas y las chinches espinosas pueden ser plagas ocasionales; estos árboles no progresan en suelos húmedos.
- (B) La **guanábana** tiene ramas más bajas pero es más erecta y menos abierta que el anón. Las hojas brillantes de la guanábana son más atractivas que las del anón producen un fuerte olor cuando se dañan. La caída de las hojas durante el invierno es normalmente menor que el de otras anonáceas; sin embargo, la guanábana tolera menos las temperaturas frías. Las hojas muestran daños cuando se exponen a temperaturas cercanas a la congelación; los árboles más expuestos a las inclemencias del tiempo sufren mayor daño. Espere la caída de las hojas si el suelo se seca mucho; se recomienda aplicar cobertura vegetal. La **guanábana** debe sembrarse en sitios protegidos (al sur de las edificaciones), y sólo es confiable en los Cayos. El fruto es mayor que el anón y puede superar las 10 libras; posee una

pulpa suave, jugosa, fibrosa y subácida con un sabor parecido al de la piña. Ambas especies se polinizan a mano para mejorar la cosecha y evitar la fertilización incompleta, lo cual causa frutos deformados especialmente en la **guanábana**. El **anón** puede sembrarse en una maceta grande pero probablemente crecerá como un arbusto. La **atemoya** (híbrido *Annona squamosa* x *Annona cherimola*) produce un fruto superior pero el árbol alcanza una altura de 25-30' con una copa muy abierta que podría ser muy grande para los patios pequeños. *Annona reticulata*, conocida como **chirimoya** en Cuba, al igual que el **anón** está bien adaptado al sur de Florida pero es menos atractivo en su apariencia; sus frutos son dulces pero de menos sabor que el de las otras anonas. No se debe confundir con la verdadera **chirimoya** de Suramérica (*A. cherimola*) que no está bien adaptada al sur de Florida.

- (C) Las **barringtonias** florecen durante la noche con flores rojas a púrpura espectaculares, frecuentemente fragantes y dispuestas en inflorescencias alargadas. Puede tomar varios años antes de que comiencen a florecer. Son excelentes para situarlas cerca de un patio sombreado o una fuente ornamental. Algunas especies desarrollan troncos múltiples y tienden a desarrollar una estructura arbustiva.
- (D) La popular orquídea silvestre de Hong Kong, *B. x blakeana*, crece hasta 30-35' y sería muy grande para los jardines pequeños considerados en esta publicación. Existen varios árboles de orquídea silvestre que son pequeños, atractivos y producen flores blancas: *B. rufescens* alcanza una altura de 15' y produce floraciones fragantes en la primavera; *B. divaricata* (8-15') tiene flores pequeñas de color que varía de blanco a rosado malva, y *B. grandideri*, con inusuales flores blancas a azul pálido, sólo alcanza 8' de altura; al crecer como un arbusto extendido necesita una poda cuidadosa para desarrollar estructura de árbol. Más fácil de mantener como un arbolito es *Bauhinia monandra*, que crece normalmente como un arbusto extendido, puede mantenerse a una altura de 20'. Produce flores muy atractivas durante la primavera con pétalos blancos que se tornan rosado y un pétalo largo, erecto, amarillo y con manchas rojas. *Bauhinia racemosa* es un arbusto pequeño que crece a una altura menor de 20' y posee flores blancas a crema. *Bauhinia tormentosa*, el árbol de Santo Tomás, tiene flores amarillas y aunque su estructura es arbustiva puede crecer como un arbolito que no supera los 15'.
- (E) Las **brugmansias** son naturalmente arbustivas pero pueden crecer como arbolitos de 10-15'. Cuando crecen de esta manera, es aconsejable poner estacas para sostener el árbol y compensar los débiles troncos. La eliminación de "chupones" de la base de la planta tan pronto aparezcan es especialmente importante para mantener una apariencia de árbol en *B. versicolor* y sus híbridos. La floración mejora si el suelo permanece húmedo y con aplicaciones regulares de fertilizantes (uno de liberación lenta 8-4-12 especial para palmas es adecuado). Las brugmansias pueden parecer marchitas si se exponen al sol del mediodía, por lo que se recomienda sombra parcial. Tanto los caracoles como las orugas pueden ser plagas serias, los primeros especialmente durante los meses húmedos del verano.
- (F) Este árbol puede también crecer como un arbusto grande. Bajos condiciones óptimas puede alcanzar 30', pero puede controlarse a una altura de 15-20'. Tiene una forma inusual con muchas ramas rectas que poseen espinas en las axilas de hojas sésiles. A pesar de que se conoce como ébano de las Antillas ( la madera es muy estimada) no está relacionado con el verdadero ébano, *Diospyros ebenus*.
- (G) Muy sensitivo al riego excesivo, pero no presenta otros problemas. Tiene una estructura arbustiva en forma natural, pero puede podarse como un arbolito lo cual tiene la ventaja de revelar la atractiva corteza lisa y de color carmelita claro. Durante el final de la primavera y el verano, se producen numerosas pequeñas flores blancas a amarillas que se tornan rosadas. El fruto es comestible pero rara vez agradable. *Byrsonima crassiflora* es un arbusto grande o arbolito de sombra que muestra un crecimiento lento y produce frutos comestibles de calidad variable; puede mantenerse a una altura de 15-20'. Ambos árboles están en la misma familia que la **acerola** (*Malpighia glabra*, vea el Cuadro 1), que es una opción superior como frutal.
- (H) *Caesalpinia pulcherrima*, el **flamboyan** enano, es la especie más común con flores vistosas que se asemejan a las del **flamboyan**. Florece la mayor parte del año y crece de forma natural como un arbusto

abierto y algo espinoso. El cultivar ‘Crompton’, altura de 12-14’, crece más erecto y se adapta mejor a la poda estructural. *Caesalpinia coriara*, el divi-divi, no tiene espinas, tiene hojas compuestas formadas por pequeñas hojuelas y produce flores de amarillo a naranja que no son tan vistosas pero son fragantes. En sitios expuestos, e.g., cerca del mar, desarrolla una forma interesante: copa plana con tronco retorcido que se dobla en respuesta a los vientos dominantes. Hojas perennes pero se caen cuando las temperaturas se acercan a 40°F. *Caesalpinia vesicaria* (brasiletto) es un arbolito de hojas perennes que alcanza 20’; resiste los vientos y es frecuentemente espinoso con hojas correosas pequeñas y copiosas flores amarillo brillante que se producen al final del otoño e invierno. Crece lentamente y se adapta bien a los suelos rocosos secos. *Caesalpinia mexicana* está bien adaptado a las sequías y si se eliminan las ramas inferiores puede mantenerse como un arbolito de 20’. Grandes grupos de flores amarillas se producen intermitentemente durante todo el año pero principalmente durante el verano. A pesar de que las *caesalpinias* producen plantas de semilla en los jardines no parecen ser invasivas.

- (I) Las especies de *Callistemon* se presentan como arbustos o arbolitos de troncos múltiples que poseen atractivas flores cilíndricas que tienen estambres en forma de cerdas. La mayoría de las especies y cultivares tienen flores en diferentes tonos de rojo a rosado o crema. *Callistemon viminalis* es popular localmente, *C. citrinus* es más erecto y con follaje que huele a cítrico y *C. rigidus* es algo más pequeño pero con tejidos más quebradizos. Existen muchos cultivares menores que crecen lentamente y se usan como arbustos. Como forman híbridos fácilmente, existe confusión sobre la identidad de *Callistemon* spp. A medida que el **escobillón rojo** crece es más difícil su transplante. Se aconseja elegir ejemplares en macetas pequeñas ya que crecen rápidamente. Este árbol produce fácilmente “chupones” en las partes inferiores del tronco los cuales deben eliminarse tan pronto salgan. A pesar de que el **escobillón rojo** prefiere los suelos húmedos, evite los suelos demasiado húmedos ya que estos promueven la pudrición de la raíz. Los nemátodos parásitos en el suelo puede causar el debilitamiento del árbol y son frecuentemente un mayor problema en los suelos arenosos; la cobertura vegetal ayuda a disminuir este problema. La “**escoba de brujas**” (Sphaeropsis) es una enfermedad común causada por hongos que provoca la muerte regresiva de la copa y es usualmente el resultado de una poda descuidada.
- (J) *Cananga odorata* se siembra por la fuerte fragancia de sus flores (usadas en la industria de la perfumería) que puede ser agobiante a corta distancia. El cultivar ‘Fruticosa’ es ideal para un jardín pequeño. Siémbrela en un lugar protegido; sus tejidos son quebradizos y pueden romperse con fuertes vientos.
- (K) Al igual que el **sapote blanco**, el **wampi**, *Clausena lansium*, pertenece a la familia Rutaceae (cítricos) y se siembra ocasionalmente en el sur de Florida debido a los grupos de frutos amarillo carmelitosos parecidos a la uvas y de hasta 1” de diámetro. El árbol es atractivo, muestra un crecimiento de moderado a rápido y alcanza unos 20’. Las hojas son pinnadas están compuestas de cinco a nueve hojuelas de 2-4”, que tienen un aroma similar al del anís cuando se trituran. Los panículos de flores blancas (½”) con un dulce aroma se producen en la primavera. El **wampi** no requiere un tipo particular de suelo mientras tenga un buen drenaje pero es necesario la aplicación de micronutrientes para corregir deficiencias en los suelos alcalinos de Miami-Dade. Una vez establecido es tolerante a la sequía.
- (L) Vea la información sobre acacias pequeñas en **Sennas**.
- (M) La mayoría de los **clerodendros** son plantas arbustivas o trepadoras que frecuentemente producen fuertes “chupones” en las raíces *Clerodendrum quadriloculare* es vendido comúnmente como ‘Starburst’ y es un arbusto herguído que puede podarse como árbol de 12-15’. Produce grandes grupos de flores rosadas a blancas, tubulares con lóbulos rosados y dispuestas en panículos planos en su parte superior que surgen a final del invierno y principios de la primavera. Las grandes hojas de color verde oscuro con envés púrpura proporcionan un toque de interés al jardín cuando el árbol no está florecido. Las hojas caerán cuando llegue el tiempo frío. A pesar de que no es tan propenso a producir “chupones” como los otros clerodendros algunos brotarán y deben eliminarse tan pronto aparezcan.



- (N) La **chaya**, conocido también como **árbol espinaca**, es una planta ornamental llamativa con sus anchas hojas ampliamente lobuladas (como la **papaya**) y atractivos grupos de flores blancas pequeñas. Sin embargo, es más frecuentemente sembrado por sus hojas comestibles, deben cocinarse primero pues las hojas crudas son venososas ya que contienen glicósidos hidrocianicos. Tenga cuidado cuando las manipule pues pueden ser espinosas y los tallos pueden tener pelos urticantes. Propáguela mediante estacas provenientes de plantas con calidad alimenticia conocida si el follage va a ser consumido. Las plantas de semillas pueden ser excesivamente espinosas y más probables de poseer pelos urticantes.
- (O) A menos que se propaguen de semillas (las cuales no se producen fácilmente) **Cordia lutea** es difícil de conformar como un árbol. **Cordia sebastena** el más común **árbol Geiger naranja** crecerá a una altura de 25'. A diferencia de *C. lutea*, esta planta sufre daños en las hojas por la larva del escarabajo tortuga lo cual deteriora su apariencia. En otros aspectos es un árbol para el jardín muy llamativo, pero mejor para los patios grandes donde pueda sembrarse en sitios donde las flores pueden ser apreciadas pero a la vez que las hojas dañadas sean menos conspicuas. **Cordia boissieri**, el **olivo silvestre de Texas**, es menos llamativo, posee flores blancas y al igual que *C. lutea* no sufre plagas. Ninguna de estas plantas tolera suelos pesados, húmedos y deben tener un sitio con drenaje perfecto.
- (P) El **árbol de pompones** es difícil de encontrar en el sur de Florida. Crece rápidamente de semillas (disponibles en distribuidores por correo), alcanza su altura máxima en 4-5 años y florece cada dos años. A pesar de que crece rápido no posee raíces invasivas y exhibe buena resistencia al viento. Frecuentemente se clasifican como de hojas caducas pero la caída de hojas es ligero en los climas benignos (final del invierno localmente). El árbol crece naturalmente como un arbusto pero tolera bien la poda y puede conformarse como árbol. La floración ocurre a mediados y final del invierno después de que el árbol es podado.
- (Q) Para obtener buenos frutos elija cultivares del **níspero japonés** con nombre reconocido. Use fertilizante con moderación; demasiado puede promover la bacteriosis. Entresaque los frutos, dejando 2-3 frutos por panículo. La mosca de la fruta del Caribe puede ser un problema serio. La fruta puede provocar suciedad si se permite que caiga al suelo. Plantitas producidas por semillas aparecen normalmente en el jardín.
- (R) Existen disponibles varias especies nativas de Florida, nombradas stoppers (tapón) debido a sus propiedades antidiarreicas: **Eugenia axillaris** (20') es especialmente útil en áreas sombreadas donde el espacio esté limitado (precaución, algunas personas consideran el olor del follaje desagradable); **E. foetida** (stopper Español) es más pequeño (15') con un estructura erecta y estrecha que lo convierten en una buena elección para áreas confinadas. No tolera la sombra como otros stoppers nativos. **Eugenia confusa** (redberry stopper) tiene llamativos frutos rojos y puede crecer eventualmente hasta 35' pero usualmente se mantiene a 20'. No está tan disponible como las otras especies de Florida stoppers. **Eugenia coronata**, de origen africano, crece hasta 20' con hojas correosas de 3" y fragantes flores y es más apropiado para sitios a pleno sol que los stoppers nativos. Es especialmente tolerante a las sequías. El **stopper de Simpsons** (vea **Myricanthes fragrans**) es una elección excelente tanto para áreas parcialmente sombreadas como para pleno sol; el crecimiento será más erecto cuando existe sombra. A pleno sol habrá mayor necesidad de poda para alcanzar la estructura de árbol.
- (S) El **grumichama** no está bien adaptado a los suelos rocosos superficiales de Miami-Dade. Añádale alguna materia orgánica al agujero de siembra y aplique una capa de 3" de cobertura vegetal. Provea suplementos nutricionales para prevenir los síntomas de deficiencia de elementos trazas (hierro y manganeso). Existen otras **eugenias** que producen frutos y son además pequeños (alrededor de 15') arbolitos atractivos aunque algo arbustivos. Tanto **E. aggregata** (cherry of the Rio Grande) y **E. luschnanthiana** (pitomba) necesitan ser podadas selectivamente para adquirir una estructura de árbol. Sus follajes atractivos, sus vistosas flores y las cortezas que se descascaran los convierte en plantas atractivas para los patios. Para alcanzar una producción buena de frutos es necesario mantener una adecuada humedad desde la primera floración de los arbolitos en la primavera.



- (T) *Euphorbia punicea* es una planta de jardines que ha sido poco utilizada en Miami-Dade, está disponible comercialmente en cantidades moderadas a pesar de que puede propagarse por estacas. Seleccione los especímenes que posean una estructura herguida y brácteas rojas. Corte estaquitas que incluyan las puntas de las ramas y de un grosor de ½-1” durante el inicio de la primavera. Permita que se sequen durante varios días y después póngalas a enraizar en una maceta con una mezcla de suelo para cactus; húmedescalas ligeramente una o dos veces por semana. Sitúelas en un sitio soleado y seco de su jardín o patio con otras suculentas.
- (U) Las semillas de *Lignum vitae* germinan con dificultad (lentamente) a menos que hayan sido sumergidas en ácido giberélico previamente. Además, los árboles crecen muy lentamente lo cual hace que los especímenes adultos sean muy caros. Las flores, que brotan brevemente durante la primavera, cambian de color azul oscuro a blanco. Son seguidas por un fruto atractivo de color amarillo a naranja, el cual se raja y revela las semillas unidas a un arilo rojo. La savia puede ser irritante. El árbol *Guaiaucum officinale*, no nativo, es muy similar a *G. sanctum* pero las hojuelas parecen ser más lanceoladas y los pétalos no tienen forma de cuchara.
- (V) *Gustavia augusta* crece lentamente y por lo tanto es fácil de mantener en un espacio limitado. Tanto las flores como el follaje son atractivos; las hojas grandes tienen un color bronze rojizo llamativo. El árbol está mejor adaptado a sitios donde el sol no ilumine directamente. Es necesario aplicar suplementos con microelementos para contrarrestar las deficiencias nutricionales que probablemente se desarrollarán en los suelos prevalentemente alcalinos de Miami-Dade. El suelo debe enriquecerse con materia orgánica en abundancia y mantenerse húmedo. Es una buena elección para sitios sombreados y húmedos; se encuentra naturalmente en las áreas sombreadas de los bosques tropicales húmedos.
- (W) *Hamelia patens*, un árbol nativo, tiende a crecer en forma más arbustiva que una especie similar de Bahamas, sin embargo, puede crecer como árbol pequeño, especialmente cuando se siembra en áreas sombreadas. Se siembra por los grupos de flores pequeñas de color anaranjado rojizo que atraen tanto a mariposas como a los colibríes; la variedad ‘African’ (que ahora se piensa es *H. patens var. glabra*) tiene flores anaranjadas amarillas. Plantitas pueden surgir de las semillas en el suelo pero usualmente no constituyen un problema grande.
- (X) *Ixora fragrans* es otra especie con flores blancas fragantes y que puede alcanzar una altura de 15’. Al igual que con otras ixoras, enriquezca el suelo con abundante materia orgánica, aplique una capa de cobertura vegetal de 2-3” y provea suplementos de hierro y manganeso para contrarrestar las deficiencias inducidas por los suelos alcalinos de Miami-Dade.
- (Y) Existen varios cultivares de júpiter que crecen hasta 10-20’ que pueden crecer como arbolitos de troncos sencillos o múltiples. Seleccione aquellos que son resistentes al mildiu y controle las infestaciones de áfidos cuando sea necesario. Corte las puntas para eliminar las flores viejas y estimular más floración. Muy poca poda adicional es necesario excepto para eliminar los “chupones” que se desarrollan en las partes inferiores del tronco. Los arbolitos perderán su follaje, el cual previamente toma una apariencia otoñal, durante la época de seca. Los árboles desnudos, sin embargo, tienen una forma atractiva y corteza que se descascara. La especie más tropical *Lagerstroemia speciosa* puede crecer y convertirse en un árbol espectacular de 50’ con panículos de flores de color lavanda a rojo. Puede mantenerse a 20-25’, especialmente si crece a pleno sol y se poda regularmente después que la floración cesa. Aunque son de hojas caducas, algunas hojas están presentes todavía durante las Navidades en los climas más benignos. El cultivar ‘Nong Nooch’ produce abundante floraciones con panículos de flores de color rosado malva.
- (Z) Los cultivares de mango ‘Cogshall’, ‘Fairchild’, ‘Graham’, ‘Ice Cream’, ‘Mallika’ y ‘Parvia’ son adecuados para grandes macetas o para patios. Todos necesitan una poda regular para mantener una estructura compacta y una producción adecuada de frutos.

- (AA) En su rango de distribución natural, India, Bangladesh y Myanmar, *Michelia champaca* puede crecer más de 75' y se utiliza como recurso maderero. En los E. U. es más común su uso como fuente de aceites esenciales usados en perfumes caros. Es muy apreciado debido al perfume penetrante de sus floraciones. Está estrechamente relacionado con las magnolias y mejor adaptado al clima tropical de Miami, aunque al igual que las mismas son proclives a sufrir deficiencias nutricionales en los suelos alcalinos locales. Humedezca el suelo con hierro en forma de quelatos y aplique los microelementos remanentes, como el manganeso, en forma foliar. Bajo las condiciones locales, *M. champaca* debe crecer no mayor que 20-25'. En ocasiones, las escamas son un problema.
- (BB) *Morinda citrifolia* es una planta arbustiva densa que puede crecer como un árbol pequeño. Puede resistir las inundaciones, sequías prolongadas y la acción del salitre aunque es mejor que se eviten los sitios expuestos a los vientos directos (ramas quebradizas). Uselo como árbol para el jardín pero en forma limitada debido principalmente al olor desagradable de sus frutos maduros, los cuales se usan tanto con propósitos culinarios como médicos en muchas culturas. Reacciona bien a la poda que puede usarse en forma ligera y frecuente para reducir la cantidad de frutos. Aunque potencialmente invasivas no se han registrado interrupciones amplias en las comunidades vegetales por su presencia. Una variedad ornamental, 'Potteri' con frutos más pequeños y hojas variegadas, se usa en los jardines en Hawaii pero no está disponible localmente. Otra planta de la misma familia (Rubiaceae) y también tolerante a la sequía y al salitre es *Casasia clusifolia* la cual es una opción excelente para los sitios frente al mar. Es comúnmente conocida como la manzana de los siete años y es un arbusto nativo que crece lentamente y posee hojas correosas brillantes que se agrupan en las puntas de las ramitas. Produce fragantes flores blancas en forma de estrella y frutos decorativos (las plantas femeninas). Aunque se categoriza como una planta de poco mantenimiento, muestra una buena respuesta a las aplicaciones ocasionales de fertilizantes. A medida que la planta crezca, elimine las ramas inferiores para estimular el desarrollo de una estructura de árbol. Enfermedades que causan manchas en las hojas pueden disminuir la apariencia general.
- (CC) *Moringa oleifera* es un árbol de propósitos múltiples que incluye su uso para proporcionar sombra ligera. También produce fragante panículos de flores crema a amarillo claro así como hojas y frutos comestibles (las vainas jóvenes se cocen como vegetales). Es un árbol abierto, de rápido crecimiento, madera suave y follaje en forma de encaje que produce una copa en forma de sombrilla. Debe podarse para estimular el desarrollo de una estructura más compacta y reducir el riesgo de daños debidos a tormentas. Una vez que está establecido exhibe una buena tolerancia a las sequías pero pierde el follaje si se somete a períodos extendidos de seca. La floración ocurre como respuesta a la sequía pero si se siembra con el propósito de consumir el follaje se debe proporcionar riego adicional para incrementar la producción.
- (DD) La *jaboticaba* es conocido principalmente como un árbol frutal pequeño (12-15') de estructura arbustiva pero puede ser una atracción para cualquier jardín o patio. Una característica inusual es que las flores blancas se producen directamente en el tronco y ramas principales (caulifloro). Siémbrelo a pleno sol en un suelo enriquecido con materia orgánica. Proporcione cobertura vegetal para ayudar a retener la humedad y suministre elementos trazas para corregir las deficiencias nutricionales. Los cuidados son similares a los de las gardenias pero con mayor exposición a la luz solar directa.
- (EE) El uso de *Ochrosia elliptica* (syn. *O. parviflora*) no se recomienda ya que se considera potencialmente invasiva de las comunidades vegetales costeras. Tierra adentro el peligro es probablemente menor. En todo caso, debido a la naturaleza venenosa de los atractivos frutos de esta planta, tenga cuidado al seleccionar el sitio de siembra de la misma. El nombre común (en inglés) kopsia puede inducir a errores ya que existe un género de plantas, estrechamente relacionadas, con el mismo nombre. Aunque no está ampliamente disponible, *Kopsia fruticosa* es una planta arbustiva atractiva que puede conformarse como arbolito de 15' y posee hojas brillosas de fina textura. El nombre común (en inglés) "vinca" se refiere a la semejanza de sus flores con las de la vicaria. Siémbrelo a pleno sol en suelo con buen drenaje o en una maceta grande para usarlo como un arbolito para patio pequeño.

- (FF) Este árbol tiene como nombre común (inglés) **fried egg tree** porque sus hojas de 2½” se asemejan algo a un huevo frito (un botón prominente de estambres amarillos rodeado de pétalos blancos extendido, similares a los de una rosa tal como *Rosa bractea*). Las flores, con una fragancia parecida a la del melón, aparecen intermitentemente durante todo el año, especialmente durante los meses más húmedos. Son seguidas por frutos duros de 2-3” y de color carmelita oscuro. El árbol tiene tendencia a producir “chupones” basales y en las raíces, especialmente en las raíces superficiales dañadas, que deben eliminarse. Pódelo al final del invierno y a inicios del otoño cuando el árbol no crece activamente; la poda incorrecta o durante un episodio de crecimiento induce la producción de “chupones.” A medida que las temperaturas se acerquen a 40°F, el árbol perderá follaje. Debido a la presencia de peligrosas espinas, sitúelo lejos de las áreas de juego de los niños y del paso de las personas.
- (GG) Este árbol nativo no presenta problemas algunos y tiende a adoptar una estructura más erecta cuando existe una sombra ligera. El fruto es una vaina característicamente curvada que se abre y revela un color rojo interior y semillas con pedúnculos.
- (HH) Existen otras especies de *Plumeria* que han hecho su contribución a los numerosos cultivares disponibles: *Plumeria rubra* y *P. obtusa*. La primera tiene grandes hojas brillantes, verdes y extremo puntiagudo así como fragantes flores rosadas en forma de embudo, sin embargo, existe gran variación en el color y fragancia de las flores. La mayoría de los cultivares de *Plumeria* con interés horticultural son híbridos complejos derivados de esta especie. Los términos *acuminata*, *acutifolia* y *lutea* son a veces usados incorrectamente como epítetos específicos, en vez de nombres para formas botánicas de *P. rubra*. *Plumeria obtusa*, frecuentemente nombrada **Singapore white**, tiene hojas con puntas romas y sus flores son siempre blancas con un centro amarillo. Para muchos el atributo principal de esta especie es la intensa fragancia, similar a la del limón, de sus flores. Menos cultivares se han derivado de esta especie. La mejor conocida, ‘**Dwarf Singapore Pink**’, es una planta compacta con pétalos de color púrpura rojizo pálido y una fragancia suave. Está mejor adaptada a la siembra en macetas. A diferencia de *P. rubra* y la mayoría de sus cultivares, ‘**Singapore white**’ tiene hojas perennes que no se caen durante el invierno. Se debe tener cuidado cuando se siembra las *Plumeria* en macetas grandes debido a que sus sistemas radiculares son quebradizos. Para obtener una floración exitosa requieren pleno sol, un suelo algo seco y el uso de fertilizantes con poco nitrógeno. La mayoría de los cultivadores recomiendan fertilizantes altos en fosfatos, por ejemplo un 10-30-10. Para todas las plumerias, los insectos escamas y las orugas son plagas ocasionales. La rolla, una enfermedad fúngica, es un mayor problema, especialmente durante los meses húmedos del verano. Esta enfermedad desfigura las hojas las que caen eventualmente pero no tiene otras consecuencias. En las condiciones del sur de Florida las aplicaciones de fungicidas proporcionan control limitado y no se asegura su efectividad. Recientemente, ha existido un interés local en *P. pudica*, a veces llamada bridal bouquet. Esta especie se desarrolla como un arbolito de 12-15’ muy ramificado. A pesar de que las flores blancas no son muy fragantes, se producen en grupos y en gran cantidad durante la mayor parte del año. Las hojas son más conspicuas debido a su forma espatulada (como cuchara). Una ventaja importante de esta especie, además de sus floraciones atractivas constante, es una resistencia total a la roya. Las plumerias están bien adaptadas a los sitios costeros protegidos.
- (II) La floración de la **campanilla** disminuye grandemente en los suelos ricos en materia orgánica o cuando se utilizan fertilizantes; si el árbol está rodeado de césped no aplique fertilizantes con alto contenido de nitrógeno en una zona de 10’ de diámetro alrededor del árbol. No existe necesidad de regar al árbol una vez que el árbol se ha establecido; evite regarlo durante el invierno ya que esto también inhibe la floración.
- (JJ) *Polyalthia longifolia* var. *pendula* es una selección enana del árbol **mast** (inglés) que es más apropiada para los patios pequeños. El nombre anterior de variedad se utiliza en la industria de viveros pero no tiene validez botánica. El nombre **ashoka**, en ocasiones aplicado a este árbol, es más comúnmente usado para *Saraca indica* (vea más abajo).

- (KK) Las **portlandias** se encuentran en las áreas sombreadas de zonas boscosas en suelos calcáreos, e.g., el condado Cockpit en Jamaica. Comienzan a florecer a los 2-3 años, con grandes flores en forma de trompeta asemejándose a los lirios y con fragancia que es más perceptible durante la noche. Las flores duran más y son más atractivas cuando las plantas están en sombra parcial, protegidas del cálido sol del mediodía. Las temperaturas bajas del invierno provocan la descoloración (rojiza carmelitosa) de las hojas y su caída. Seleccione un sitio protegido de los vientos fríos. El crecimiento inicial se limita a la punta del tallo delgado, sin embargo, a medida que la planta crece se hace más arbustiva.
- (LL) La **guayaba** puede mantenerse fácilmente como un árbol pequeño; la poda induce además nuevo crecimiento, floración y fructificación. En los suelos alcalinos de Miami-Dade es necesario corregir las deficiencias de elementos trazas. Los frutos deben entresacarse para mejorar su tamaño y cubrirse con bolsas para protegerlos de la mosca de las frutas. Los nemátodos parásitos que habitan el suelo pueden debilitar los árboles seriamente en los suelos arenosos y los insectos escamas pueden constituir plagas ocasionales. La guayaba se considera potencialmente invasiva, especialmente en las formaciones naturales de pinares y hammocks. La especie relacionada *Psidium cattleianum* es un árbol atractivo, pequeño, con hojas rígidas y brillantes y con corteza que se descascara. Está en la lista de plantas invasivas en ciertas partes de Florida y es una de las plagas más serias en Hawaii.
- (MM) *Randia aculeata* es menos vistoso y a diferencia de *R. formosa* tiene espinas, especialmente cerca de las puntas de las ramas. Como es un nativo de Florida se adapta más fácilmente a las condiciones locales pero crece muy lentamente. Es normalmente una planta arbustiva de apariencia variable que crece en suelos calcáreos pobres y a pleno sol pero es más probable que adquiera una estructura de árbol en situaciones menos abiertas donde exista alguna sombra (tal como ocurriría en un bosque abierto o en los márgenes de un hammock).
- (NN) Las especies de *Rothmania* crecen tanto como arbustos que como arbolitos; su disponibilidad es limitada a unos pocos viveros en el sur de Florida. El cuello de las flores blancas está frecuentemente coloreado con flecos rojos o violetas; fragancia más pronunciada durante la noche. Sitúelo en posiciones protegidas y corrija las deficiencias de elementos trazas en suelos calcáreos. *R. globosa* tiene hojas con venas coloreadas prominentes mientras que *R. manganjæ* posee flores mayores y hojas verde oscuro brillante.
- (OO) El **jaboncillo** es un arbolito excelente pero debe podarse para mantenerlo a una altura de 20'; el árbol puede crecer a 10-12' o más altos con el correspondiente incremento en el diámetro de la copa. Para un patio pequeño sería muy grande y denso. La caída de las hojas está usualmente restringida a principios de verano, la estación en que ocurre la principal renovación del follaje. El fruto, que no es atractivo a los animales silvestres, tiende a persistir en el árbol por un período extenso. Tenga cuidado, las semillas son venenosas.
- (PP) *Saraca indica* es un arbolito útil y atractivo para áreas que reciben luz solar limitada (se encuentra naturalmente en las áreas de sombra de los bosques, frecuentemente en los márgenes de arroyos). Demora en establecerse inicialmente pero eventualmente se convierte en un árbol de 20' (mucho mayor en sus hábitats nativos) con una copa compacta de hojas pinnadas, compuestas por hasta 10 pares de hojuelas lanceoladas. El follaje nuevo es suave, flácido y de color verde pálido a rosado claro; se endurece y torna más verde a medida que madura. La floración ocurre en las ramas viejas después de períodos de seca extensos y comienza cuando los árboles son aún jóvenes. Las flores son seguidas por vainas correosas de color púrpura. *Saraca thaiipingensis* (yellow saraca) tiene flores amarillas, fragantes que se tornan rojas; tiene la misma altura pero con una copa más amplia y extendida que *S. indica*.
- (QQ) Este árbol requiere un drenaje perfecto (si tiene dudas considerar construir un borde grande) y una vez establecido no se debe regar. No lo riegue durante el invierno y reduzca el fertilizante para estimular la floración, la cual es más impresionante en áreas con un clima más árido que el sur de Florida. Además de la floración de primavera, estos árboles producen sombra útil. *Schotia brachypetala* es más vistosa

que *S. afra* (panículos de flores intensamente rojas y fragantes) pero crece hasta una altura de al menos 25-30'. Esto último y el hecho de que posee una corona más amplia lo pone fuera de los límites de tamaño en esta publicación. Además, las raíces superficiales pueden causar daños si se plantan muy cerca de patios y desagües.

- (RR) Las *sennas* tienen tendencia a ser arbustivas si no se podan para conformarlas como árboles. Con *S. polyphylla* por ejemplo, nuevos tallos surgen fácilmente de la corona de raíces y necesitan ser eliminadas para permitir el desarrollo de un sólo tronco. Todas tienen flores vistosas amarillas (muy ocasionalmente blancas), con floraciones que pueden ocurrir todo el año o más frecuentemente concentradas al final del verano y otoño. Las hojas son compuestas (con un número pequeño de hojuelas) y pueden ser de un color claro atractivo y textura correosa (*S. polyphylla*) o tener una copa densa con hojas compuestas con un número menor de hojuelas (verde brillante) más grande (*S. surattensis*). Otras *sennas* pueden crecer como arbolitos: *S. multijuga*, es un arbusto de rápido crecimiento, con una copa extendida, panículos de 12" con flores amarillas en el otoño y tolerante a las sequías; *S. splendida* es un arbusto pequeño que puede mantenerse a 15-18' con una copa extendida y gran cantidad de flores amarilla doradas en el otoño. Otras dos especies encontradas comúnmente en jardines y patios, *S. didymobotrya* y *S. alata* tienen inflorescencias amarillas y erectas pero se cultivan generalmente como arbustos.
- (SS) Las *ciruelas* son un grupo de árboles frutales que se siembran por sus frutos; *S. purpurea* (*ciruela roja*) es la más frecuentemente sembrada en el sur de Florida. El tamaño del árbol puede controlarse mediante la poda a alturas menores que 20'. La poda debe realizarse inmediatamente después de la cosecha (verano y principios del otoño). No elimine una cantidad de ramas mayor de las que se produjeron el año previo para impedir interferencias en la producción de frutos. Como las ramas son quebradizas, evite sembrarlos en sitios expuestos; una poda correcta también ayuda a disminuir los riesgos de los daños debidos a las tormentas. Pueden propagarse de estacas grandes que se siembran directamente en el suelo.
- (TT) El *lechoso* es una planta de hojas perennes pero pierde las hojas cuando las temperaturas disminuyen durante el invierno. La floración ocurre intermitentemente durante los meses cálidos del año. El *lechoso* crece mediante la bifurcación repetida de sus ramas lo cual facilita la poda formativa. Está relacionado con, la más conocida, *gardenia de Florida* (*crepe jasmine*), *Tabernaemontana divaricata*, que tiene flores similares pero se desarrolla como un arbusto grande con una copa mucho más densa; los cultivares 'Flore Pleno' y 'Grandifolia' tienen flores dobles y el último tiene también hojas mayores. Los especímenes viejos de *T. divaricata* pueden desarrollar atractivos troncos que son retorcidos y en forma de árbol, especialmente 'Grandifolia'. Tanto las especies de *Stemmadenia* como las de *Tabernaemontana* se benefician de suelos ricos y húmedos y alguna sombra parcial durante la tarde. Las escamas que atacan la corteza pueden ser una plaga seria del *crepe jasmine*.
- (UU) El *Stenocarpus* puede crecer un poco más de 40' pero su crecimiento lento permite mantenerlo fácilmente a una altura mucho menor, especialmente en macetas. Ya que el árbol no se adapta bien a los suelos alcalinos, la siembra en macetas es la mejor opción en Miami-Dade independientemente de las consideraciones acerca del espacio. Además de adaptarse bien a la siembra en macetas, este árbol crece erecto, tiene una copa atractiva y no suelta muchas hojas lo cual lo hace ideal para un patio o cerca de una piscina. Si están disponibles, los cultivares injertados requieren menos poda y florecen a los 2-3 años en vez de los 7-10 años que requieren los árboles de semilla.
- (VV) Se siembra por la novedad de sus frutos que al masticarlos bloquean los receptores de sabor que detectan la acidez en los alimentos, lo cual hace por ejemplo que los limones parezcan agradablemente dulces. Debido a que *S. dulcificum* no tolera los suelos alcalinos, como los que existen en Miami-Dade, es mejor sembrarlos en macetas grandes usando una mezcla de suelo que incluya Canadian peat, cáscara de pino y Perlite. Esta mezcla debe mantenerse húmeda con agua embotellada (el agua local es demasiado alcalina). Aplique un fertilizante de liberación lenta que proporcione acidez (Osmocote o Nutricote) cada 4-6 meses, o un fertilizante líquido como Miracid cada 6-8 semanas.



- (WW) El **jambolero** se siembra usualmente como un arbusto compacto y es muy popular en el arte de podar setos y arbustos, particularmente los numerosos cultivares enanos y de lento crecimiento. Sin embargo, puede crecer como un arbolito, frecuentemente con numerosos troncos. Si la poda es poco frecuente, las vistosas flores y los frutos decorativos añadirán valor ornamental. El fruto es comestible pero de calidad variable y atrae a las aves. El crecimiento nuevo tiene un atractivo color rosado rojizo. Se adapta bien a la siembra en macetas y es ideal para un patio soleado. Los ácaros y la muerte regresiva pueden ser un problema a veces así como la pudrición de las raíces si se riega en exceso.
- (XX) Las **tabebuias** constituyen uno de los grupos de árboles más importantes para los jardines tropicales y subtropicales, con muchas especies cultivadas además de las mencionadas en esta publicación. Todas son tolerantes a las sequías, especialmente las de flores amarillas listados anteriormente. Para estos árboles, la floración primaveral mejora si el suelo se mantiene seco durante los meses de invierno. Las tabebuias amarillas han ganado la reputación de tener raíces débiles y por lo tanto caerse fácilmente durante las tormentas. La probabilidad de que esto ocurra puede disminuir si no se siembran árboles con las raíces enroscadas y evitando los sitios con propensión a las inundaciones. Estos árboles generalmente están libres de problemas serios con plagas o enfermedades. Un piojito o trip introducido recientemente en el área puede desfigurar las hojas nuevas causando retorcimientos y arrugamientos severos, más específicamente en la **tabebuia rosada**. Los daños que causan los saltahojas consisten en manchitas de color amarillo en las hojas. Las enfermedades más serias son las pudriciones de los tallos y raíces, generalmente debidas a heridas, suelos muy húmedos o ambas. Las tabebuias amarillas tienen tendencia a dañarse durante las tormentas; las ramas partidas deben podarse hasta el tronco o rama más cercana para disminuir el riesgo de enfermedad y la muerte regresiva de la copa. **Tabebuia heterophylla** tiende a ser invasiva ya que produce muchas plantas de semillas en las áreas cercanas al sitio de siembra.
- (YY) **Tecoma castanifolia** (syn. **T. gaudichaudi**) tiene una estructura más erecta y no se ramifica tanto como **T. stans**. Ambas especies se reproducen fácilmente de semillas.
- (ZZ) La **lemondichina** es vista más frecuentemente como un arbusto extendido pero puede podarse como un arbolito y adoptar una estructura más erecta cuando existe sombra parcial. Crece bien en los suelos calcáreos. Los nemátodos constituyen la plaga más severa, especialmente en los suelos arenosos, y son seguidos por las moscas blancas y las escamas. Aunque el fruto es comestible (sabor a limón), puede causar malestar estomacal si se come en exceso. Es calificada de invasiva en algunas islas del Pacífico y se ha encontrado fuera de áreas cultivadas en Miami-Dade.
- (AAA) **Uncarina grandidieri** es un pequeño árbol suculento relacionado al ajonjolí o sésamo y se encuentra en forma natural en las formaciones calcáreas de Madagascar. Se siembra por su tronco y ramas paquicaulas (hinchadas) y sus llamativas flores amarillas. Un suelo arenoso con buen drenaje es esencial y además, abundante humedad durante el verano; considere construir una zanja y rellénela con arena y piedras, que incluyan a rocas calcáreas locales, y no más de 10-15% de material orgánico. Use una cobertura inorgánica tal como rocas de roca de ¼-½.” Añada un fertilizante de liberación lenta cuando esté creciendo activamente pero no fertilice ni riegue durante el invierno que es el período de dormancia de la planta. **Uncarina decaryi** es similar a **U. grandidieri** pero con flores más pequeñas y hojas lobuladas. **U. pelata** tiene flores amarillo-anaranjadas con un cuello rojo.
- (BBB) **Wrightia religiosa** puede podarse profundamente y se usa frecuentemente en setos y como arbusto para podas de conformación específica en el sudeste de Asia; la poda frecuente reduce la floración. No se debe permitir que el suelo se seque completamente (la aplicación de cobertura vegetal es beneficiosa); sin embargo, reduzca el riego durante los meses más fríos del invierno cuando se espera que ocurra un crecimiento menor. En ese momento, aunque se considera de hojas perennes, gran parte del follaje puede perderse. Al aumentar las temperaturas durante la primavera el árbol se recupera y producirá nuevas hojas, especialmente si se riega para mantener la humedad del suelo hasta que llegue la estación

de lluvias. Florece principalmente durante el inicio de la primavera; más tarde, esporádicamente hasta el regreso del tiempo seco más frío.

- (CCC) *Golden penda* eventualmente desarrolla una copa que se extiende ampliamente. Sin embargo, después de la floración, que ocurre principalmente durante los meses lluviosos del año, el tamaño de la copa puede controlarse con la poda. Las flores son de color amarillo limón brillante con estambres prominentes y se disponen terminalmente en grupos.
- (DDD) *Shiny xylosma* se usa en setos en el sur de los E.U. (necesita de una poda cuidadosa) pero en climas más tropicales crece como un arbolito. Es esencial un drenaje perfecto, y en suelos alcalinos (i.e., Miami-Dade) puede tornarse clorótico, corrija la deficiencia de hierro humedeciendo el suelo con un quelato de hierro. Los ácaros y las escamas son plagas potenciales.
- (EEE) *Zanthoxylum coriaceum* es un árbol nativo y raro del sudeste de Florida (límite norteño de su rango) y es más frecuente en países bordeando y dentro de la cuenca del Caribe. Es un más árbol pequeño, menos extendido que el árbol nativo más común *Z. fagara* y puede sustituirlo en jardines para mariposas.

### Recursos Adicionales

**Fotografías de las plantas listadas pueden encontrarse en uno o más de las siguientes páginas de la Internet:**

<http://farrer.riv.csu.edu.au/ASGAP/index.html> The magic of Australian native plants.

<http://www.africantrees.com/all.asp> Private site featuring trees from the southern half of Africa.

<http://www.plantzafrica.com/> Extensive list of fact sheets and photographs, devoted to plants native to southern Africa, from the National Botanical Institute of South Africa.

<http://gardening.worldline.co.za/planttypes.htm> South African gardening site featuring both native and non-native plants.

[http://www.nparks.gov.sg/nursery/spe\\_by\\_search.asp](http://www.nparks.gov.sg/nursery/spe_by_search.asp) Extensive collection of photographs featuring tropical landscaping plants compiled by the National Parks Board of Singapore.

<http://www.csdl.tamu.edu/FLORA?gallery.htm> The Vascular Plant Image Gallery, from Texas A&M University.

<http://www.botany.hawaii.edu/faculty/carr/160webindex.htm> Photographic gallery of tropical and sub-tropical plants on the Manoa Campus of the University of Hawaii.

<http://hort.ifas.ufl.edu/people/gilman.htm> Select from over 1000 fact sheets on landscaping trees and shrubs used in Florida (line drawings, no photographs). Choose 'Tree Selection' for access to some relevant photographs,

<http://www.virtualherbarium.org/> Photographic galleries of both native and exotic plants grown in South Florida.

**Los libros siguientes brindan información adicional y fotografías de muchos de los arbolitos listados arriba:**

Chin, W. Y. 2003. *Tropical Trees and Shrubs: A selection for urban plantings*. Sun Tree Publishing Ltd., Singapore. 391p.

Ellison, D. P. 1995. *Cultivated Plants of the World; Trees, Shrubs, Climbers*. Flora Publications International Pty. Ltd., Brisbane, Australia. 598p.



Etherington, K. and D. Imwold, eds., 2002. *Trees and shrubs: Illustrated A-Z of over 8500 plants*. Barnes and Noble Books, New York, N.Y. 928p. (Originally published in Australia by Global Book Publishing).

Huxley, A., M. Griffiths and M. Levy, eds. 1999. *The New Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening, Vols. 1-4*. Groves Dictionaries, Inc., New York, N.Y.

Llamas, A.K. 2003. *Tropical Flowering Plants: A guide to identification and cultivation*. Timber Press, Portland, OR. 423p.

Nelson, G. 2003 *Florida's Best Native Landscape Plants: 200 Readily Available Plants for Homeowners and Professionals*. University of Florida Press, Gainesville. 432p.

Page, S. and M. Olds, eds. 1999. *Botanica: the illustrated A-Z of over 10, 000 garden plants*. Welcome Rain Publisher Llc., New York, N.Y.

Rohwer, J. G. 2002 *Tropical Plants of the World*. Sterling Publishing Company, New York, N.Y. 287p.

Whistler, W. A. 2000 *Tropical Ornamentals: a Guide*. Timber Press, OR. p542

---

## Cuadro 2 Arbolitos Listados de Acuerdo a su Nombre Común

Si Ud conoce el nombre común de una planta que le interese busque en la lista siguiente y después use el nombre científico para encontrarla en el Cuadro1. Los arbolitos que sólo se mencionan en las notas a pie de página están relacionados con las referencias entre paréntesis ( ).

Acerola	<i>Malpighia glabra</i>	Chaya	<i>Cnidocolus chayamansa</i>
Allspice	<i>Pimenta dioica</i>	Cherry of the Rio Grande	<i>Eugenia aggregata</i>
Anatto	<i>Bixa orellana</i>	Chestnut Leaf Trumpetbush	
Angels Trumpet	<i>Brugmansia</i> spp.		<i>Tecoma castanifolia</i> (YY)
Anon	<i>Annona squamosa</i>	Cinecord	<i>Acacia</i> spp.
Ashoka	<i>Saraca indica</i>	Cinnamon Bark	<i>Canella winterana</i>
Australian Brush Cherry	<i>Syzygium paniculatum</i>	Crabwood	<i>Gymnanthes lucida</i>
		Crepe Jasmine	
Bahamas Firebush	<i>Hamelia cuprae</i>		<i>Tabernaemontana divaricata</i> (TT)
Barbados Cherry	<i>Malpighia glabra</i>	Crepe Myrtle	<i>Lagerstroemia indica</i>
Barbados Flower Fence	<i>Caesalpinia</i> spp.	Desert Cassia	<i>Senna polyphylla</i>
Bell Flower	<i>Portlandia grandiflora</i>	Divi-divi	<i>Caesalpinia coriara</i> (H)
		Dwarf Golden Shower	<i>Cassia afrodistula</i>
Biscayne Prickly Ash		Dwarf Poinciana	<i>Caesalpinia</i> spp.
	<i>Zanthoxylum coriaceum</i>	Fairchild's Clerodendrum	
Blackbead	<i>Pithecellobium keyense</i>		<i>Clerodendrum minahassae</i>
Blackberry Jam Fruit	<i>Randia formosa</i>	False Sicklepod	<i>Senna multijuga</i> (RR)
Black Ironwood	<i>Krugiodendron ferreum</i>	Fernleaf Tree	<i>Filicium decipens</i>
Bottlebrush	<i>Callistemon</i> spp.	Fiddlewood	<i>Citharexylum fruticosum</i>
Brasiletto	<i>Caesalpinia vesicaria</i> (H)	Firebush	<i>Hamelia patens</i> (W)
Bazillian Oak	<i>Posoqueria latifolia</i>	Firewheel Tree	<i>Stenocarpus sinuatus</i>
Campechy	<i>Haematoxylum campechianum</i>	Fish Poison Tree	<i>Barringtonia</i> spp.
Carib Wood	<i>Poitea carinalis</i>	Flor de Mayo	<i>Plumeria</i> spp.
Champaca	<i>Michelia champaca</i>	Fountain Tree	<i>Barringtonia</i> spp.

Frangipanni	<i>Plumeria</i> spp.	Pascuita	<i>Euphorbia leucocephala</i>
Fried Egg Tree	<i>Oncoba spinosa</i>	Pata de Chivo	<i>Bauhinia divaricata</i> (D)
Glaucous Cassia	<i>Senna surattensis</i>	Peregrina	<i>Jatropha integerrima</i>
Glorias Floridas de Cuba	<i>Portlandia grandiflora</i>	Pineland Acacia	<i>Acacia</i> spp.(A)
Golden Penda	<i>Xanthosoma chrysanthus</i>	Pink Butterfly Tree	<i>Bauhinia monandra</i> (D)
Golden Trumpet Tree	<i>Tabebuia chrysotricha</i>	Pink Trumpet Tree	<i>Tabebuia heterophylla</i>
Grumichama	<i>Eugenia brasiliensis</i>	Pitomba	<i>Eugenia luschnanthiana</i>
Guanabana	<i>Annona muricata</i>	Pompom Tree	<i>Dais cotinifolia</i>
Guava	<i>Psidium guajava</i>	Ponytail Palm	<i>Nolina recurvata</i>
Hediondila	<i>Senna polyphylla</i>	Purple (red) Mombin	<i>Spondia purpurea</i>
Henna	<i>Lawsonia inermis</i>	Purple Tabebuia	<i>Tabebuia impetiginosa</i>
Horserraddish Tree	<i>Moringa oleifera</i>	Queen's Crepe Myrtle	<i>Lagerstroemia speciosa</i> (Y)
Hottentot's Bean	<i>Schottia afra</i>	Redberry Stopper	<i>Eugenia confusa</i>
Hummingbird Tree	<i>Sesbania grandiflora</i>	St. Thomas Tree	<i>Bauhinia tomentosa</i> (D)
Indian Mulberry	<i>Morinda citrifolia</i>	Scented Bells	<i>Rothmania manganjiae</i> (NN)
Jaboticaba	<i>Myrciaria cauliflora</i>	Scrambled Egg Tree	<i>Senna surattensis</i>
Jamaican Caper	<i>Capparis cynophallophora</i>	September Bells	<i>Rothmania globosa</i> (NN)
Jamaican Poinsettia	<i>Euphorbia punicea</i>	Seven Year Apple	<i>Casasia clusifolia</i> (BB)
Jamaican Raintree	<i>Brya ebenus</i>	Shiny Xylosma	<i>Xylosma congestum</i>
Jasmin del Monte	<i>Brunfelsia lactea</i>	Shrub Vinca	<i>Kopsia fruticosa</i> (EE)
Joewood	<i>Jacquinia keyensis</i>	Silver Trumpet Tree	<i>Tabebuia caraiba</i>
Kopsia	<i>Ochrosia elliptica</i>	Simpson Stopper	<i>Myricanthes fragrans</i>
Lecheso	<i>Stemmadenia littoralis</i>	Sorrowless Tree	<i>Saraca indica</i>
Lignum Vitae	<i>Guaiacum sanctum</i>	Soursop	<i>Annona muricata</i>
Limeberry	<i>Triphasia trifolia</i>	Spanish Stopper	<i>Eugenia foetida</i>
Little White Christmas Tree	<i>Euphorbia leucocephala</i>	Spiny Oncoba	<i>Oncoba spinosa</i>
Locustberry	<i>Byrsonima lucida</i>	Starburst	<i>Clerodendrum quadriloculare</i> (M)
Logwood	<i>Haematoxylum campechianum</i>	Stoppers	<i>Eugenia</i> spp.
Loquat	<i>Eriobotrya japonica</i>	Sugar Apple	<i>Annona squamosa</i>
Madagascar Olive	<i>Norhonia emarginata</i>	Sweet Acacia	<i>Acacia</i> spp. (A)
Mango	<i>Mangifera indica</i>	Tree Spinach	<i>Cnidioscolus chayamansa</i>
Maroon Jacaranda	<i>Jacaranda jasminoides</i>	Tree Wisteria	<i>Bolusanthus speciosus</i>
Mast Tree	<i>Polyalthia longifolia</i>	Tube Tree	<i>Clerodendrum minahassae</i>
Migonette	<i>Lawsonia inermis</i>	Wampi	<i>Clausena lansium</i> (K)
Miracle Fruit	<i>Synsespalum dulcificum</i>	Water Jasmine	<i>Wrightia religiosa</i>
Nance	<i>Byrsonima crassiflora</i> (G)	White Indigo Berry	<i>Randia aculeata</i> (MM)
Needle Flower Tree	<i>Posqueria latifolia</i>	White Sapote	<i>Casimiroa edulis</i>
Noni	<i>Morinda citrifolia</i>	White Santan	<i>Ixora finlaysonia</i>
Orchid Trees	<i>Bauhinia</i> spp.	Wingleaf Soapberry	<i>Sapindus saponaria</i>
Palo Garinga	<i>Moringa oleifera</i>	Yellow Elder	<i>Tecoma stans</i>
Palo de Orquideas	<i>Bauhinia monandra</i> (D)	Yellow Geiger Tree	<i>Cordia lutea</i>
		Ylang-ylang	<i>Cananga odorata</i> cv. 'Fruticosa'